

18. Представление Совету университета о подписке на перевод сочинения Низами на немецкий язык для фундаментальной и студенческой библиотеки. 21 декабря 1831 г.

В Совет императорского Казанского университета

Честь имею сим представить Совету университета, не благоугодно ли оному будет подписаться на предполагаемое г. профессором Эрдманом издание сочинения знаменитого персидского стихотворца Низами под заглавием: *Die Schöne vom Schlosse*, с текстом, переводом на немецкие стихи и примечаниями. Цена экземпляру на веленевой бумаге *десять рублей*, а на простой *восемь*. Занимательность сего сочинения в отношении к России, неизвестность оного доселе в ученом свете и многие замечания, касающиеся языка и истории, подают надежду, что оно будет полезно не только для фундаментальной, но и студентской библиотеки. Почему, представляя о сем на благоусмотрение Совета, прошу оный покорнейше о распоряжениях своих благоволить меня уведомить [19].

Библиотекарь университета *Н. Лобачевский*

Текст — рукой писца, подпись Лобачевского.
ЦГАТ, ф. 977, Совет, ед. хр. 6144, л. 2.

19. Мнение библиотекаря о целесообразности приобретения у профессора И. Ф. Яковкина для библиотеки двух планов Пекина и Китайской империи. 9 декабря 1832 г.

На выписку из протокола Совета от 5 декабря сего года за № 1771 честь имею ответить, что, рассмотрев препровожденные два плана Пекина и Китайской империи, я нахожу, что в описании Пекина, изданном монахом Иакинфом¹⁾, существует уже план оного на русском и французском языках, снятый в 1817 году; но что подробной карты Китайской империи в библиотеке не имеется; но находятся ли подобные планы в присланных вновь г. Ковалевским монгольских, манжурских и китайских книгах и рукописях, мне не известно, так как тюки сии, по распоряжению начальства, остаются нераспечатанными до прибытия г. Ковалевского [20]. Что же касается до препровожденных планов, то достоинство их, по моему мнению, одностороннее — а именно редкость; польза же их остается сомнительной, так как не думаю, что китайский план Пекина, различающий несколько от плана, изданного Иакинфом, мог быть вернее сего последнего и что карта Китайской империи могла блеснуть географической точностью.

Впрочем, может быть, они содержат в себе многое, что со временем будет интересно для будущего разыскателя. Смотря с сей точки зрения, я полагаю неизлишним в предстоящем случае приобрести упомянутые два плана на китайском языке, но цену, сообщенную мне г. Яковкиным, считаю слишком высокою для одной предполагаемой пользы, а примерно ценю их в двести рублей ассигнациями.

Сообщив сие мое мнение на благоусмотрение Совета университета, я честь имею возвратить при сем означенные два плана [21].

Библиотекарь университета *Н. Лобачевский*.

Текст — рукой писца, подпись Лобачевского.
ЦГАТ, ф. 977, Совет, ед. хр. 6388, лл. 2—2 об.

¹⁾ Речь идет о книге И. Бичурина (отца Иакинфа) «Описание Пекина», СПб., в тип. А. Смирдина, 1828.